



**THE INTERIM APPROPRIATION
ACT, 2017**

STATUTES OF MANITOBA 2017

Chapter 1

Bill 8
2nd Session, 41st Legislature

Assented to March 21, 2017

**LOI DE 2017 PORTANT
AFFECTATION ANTICIPÉE
DE CRÉDITS**

LOIS DU MANITOBA 2017

Chapitre 1

Projet de loi 8
2^e session, 41^e législature

Date de sanction : 21 mars 2017

CHAPTER 1

THE INTERIM APPROPRIATION ACT, 2017

(Assented to March 21, 2017)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"appropriation" means a sum voted for operating expenditure or capital investment as set out in the 2016 Estimates. (« crédit »)

"2016 Estimates" means the Manitoba Estimates of Expenditure for the 2016-2017 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget 2016 »)

"2016-2017 fiscal year" means the period beginning April 1, 2016, and ending March 31, 2017. (« exercice 2016-2017 »)

"2017-2018 fiscal year" means the period beginning April 1, 2017, and ending March 31, 2018. (« exercice 2017-2018 »)

CHAPITRE 1

LOI DE 2017 PORTANT AFFECTATION ANTICIPÉE DE CRÉDITS

(Date de sanction : 21 mars 2017)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget 2016** » Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice 2016-2017 déposé à l'Assemblée législative. ("2016 Estimates")

« **crédit** » Somme votée pour les dépenses de fonctionnement ou les investissements en immobilisations prévus dans le budget 2016. ("appropriation")

« **exercice 2016-2017** » La période débutant le 1^{er} avril 2016 et se terminant le 31 mars 2017. ("2016-2017 fiscal year")

« **exercice 2017-2018** » La période débutant le 1^{er} avril 2017 et se terminant le 31 mars 2018. ("2017-2018 fiscal year")

Authority for operating expenditures

2(1) For the 2017-2018 fiscal year, up to \$4,700,000,000 — which is approximately 35% of the total amount authorized by *The Appropriation Act, 2016* for operating expenditures for the 2016-2017 fiscal year — may be paid out of the Consolidated Fund and applied to operating expenditures of the public service according to the appropriations set out in Part A of the 2016 Estimates.

Authority for capital investments

2(2) For the 2017-2018 fiscal year, up to \$528,000,000 — which is approximately 75% of the total amount authorized by *The Appropriation Act, 2016* for capital investments for the 2016-2017 fiscal year — may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments according to the appropriations set out in Part B of the 2016 Estimates.

Expenditure by responsible department

2(3) An operating expenditure or capital investment authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2017-2018 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure or investment.

Limit on expenditures for inventory

3 Up to \$160,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2017-2018 fiscal year for the purpose of developing or acquiring inventory to be disposed of in a subsequent year.

Limit on payments for certain long-term liabilities

4 Up to \$40,340,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2017-2018 fiscal year for the purpose of reducing or eliminating a long-term liability previously accrued under section 66 of *The Financial Administration Act*.

Dépenses de fonctionnement

2(1) Pour l'exercice 2017-2018, une somme maximale de 4 700 000 000 \$ — laquelle correspond approximativement à 35 % du montant total qu'autorise la *Loi de 2016 portant affectation de crédits* pour les dépenses de fonctionnement prévues pour l'exercice 2016-2017 — peut être payée sur le Trésor et affectée aux dépenses de fonctionnement de l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget 2016.

Investissements en immobilisations

2(2) Pour l'exercice 2017-2018, une somme maximale de 528 000 000 \$ — laquelle correspond approximativement à 75 % du montant total qu'autorise la *Loi de 2016 portant affectation de crédits* pour les investissements en immobilisations prévus pour l'exercice 2016-2017 — peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations en conformité avec les crédits prévus à la partie B du budget 2016.

Dépense effectuée par le ministre responsable

2(3) Toute dépense de fonctionnement ou tout investissement en immobilisations qu'autorise la présente loi peut être effectué par l'État par l'intermédiaire du ministre du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2017-2018, est devenu responsable de l'activité ou du programme auquel se rattache cette dépense ou cet investissement.

Plafond des dépenses liées à un inventaire

3 Une somme maximale de 160 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2017-2018 afin que soit acquis ou aménagé un inventaire devant faire l'objet d'une aliénation au cours d'un exercice subséquent.

Plafond des paiements liés à certaines dettes à long terme

4 Une somme maximale de 40 340 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2017-2018 afin que soit réduite ou éliminée une dette à long terme constatée antérieurement en vertu de l'article 66 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Limit on commitments to future expenditures

5 The commitments made in the 2017-2018 fiscal year under section 45 of *The Financial Administration Act* to ensure completion of projects or contracts initiated in the year must not exceed \$475,000,000.

Coming into force

6 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Restriction relative aux engagements futurs

5 Le montant des engagements pris au cours de l'exercice 2017-2018 en vertu de l'article 45 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin que soit garanti le parachèvement de projets ou de contrats dont l'exécution a été entreprise pendant l'exercice ne peut être supérieur à 475 000 000 \$.

Entrée en vigueur

6 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.